



O wspaniałości i mocy sławnego Bolesława - Tekst polski

Większe są zaiste i liczniejsze czyny Bolesława¹, aniżeli my to możemy opisać lub prostym opowiedzieć słowem. Bo jakież to rachmistrz potrafiłby mniej więcej pewną cyfrą określić żelazne jego hufce, a cóż dopiero przytoczyć opisy zwycięstw i tryumfów takiego ich mnóstwa! Z Poznania bowiem [miał] 1300 pancernych² i 4000 tarczowników³, z Gniezna 1500 pancernych i 5000 tarczowników, z grodu Władysława⁴ 800 pancernych i 2000 tarczowników, z Giecza 300 pancernych i 2000 tarczowników, ci wszyscy waleczni i wprawni w rzemiośle wojennym występowali [do boju] za czasów Bolesława Wielkiego. [Co do rycerstwa] z innych miast i zamków, [to] wyliczać [je] byłoby to dla nas długi i nieskończony trud, a dla was może uciążliwym byłoby tego słuchać. Lecz by wam oszczędzić żmudnego wyliczania, podam wam bez liczby ilość tego mnóstwa: więcej mianowicie miał król Bolesław pancernych, niż cała Polska ma za naszych czasów tarczowników; za czasów Bolesława tyle prawie było w Polsce rycerzy, ile za naszych czasów znajduje się ludzi wszelakiego stanu⁵.

Kronika Polska, Anonim tzw. Gall, oprac. M. Plezia, Wrocław 2008, s. 25–27.

¹ Bolesław Chrobry (967-1025) – pierwszy król Polski, syn Mieszka I z małżeństwa z księżniczką czeską Dobrawą z dynastii Przemyślidów. W 992 roku objął władzę w państwie gnieźnieńskim i wygnał swoją macochę Odę oraz przyrodnych braci Mieszka i Lamberta. Za jego panowania na zjeździe gnieźnieńskim (1000) z udziałem cesarza Ottona III, utworzono niezależną od Niemiec prowincję kościelną z siedzibą w Gnieźnie.

² Pancerni – jazda okryta kolczugą (zbroją z ogniwek metalowych).

³ Tarczownicy – jazda lekka, posługująca się tarczą jako bronią ochronną.

⁴ Obecnie Włocławek na Kujawach.

⁵ Chodzi o mężczyzn zdolnych do noszenia broni.